



欢迎来到缝合华埠：  
重塑费城万安街 项目

Welcome to the  
Chinatown Stitch Project

线上说明会

2025年5月8日

Virtual Open House

Thursday, May 8<sup>th</sup> 2025







The Chinatown Stitch

# 欢迎与介绍

## Welcome & Introductions



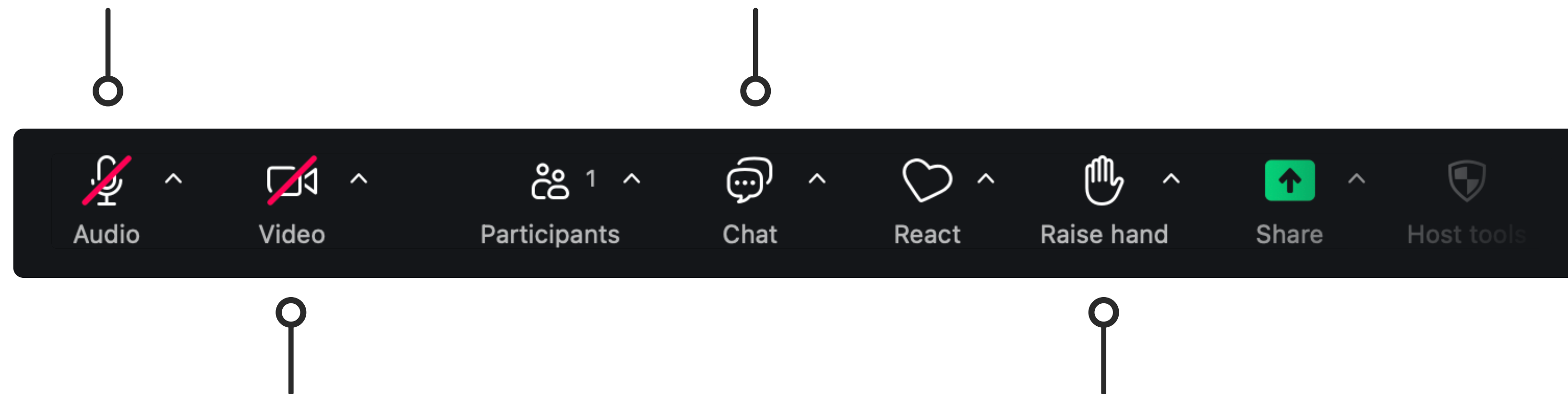


# 如何使用 Zoom | How to Use Zoom

## 提问 | Ask a question:

请根据需要静音或开启麦克风。  
Mute or unmute your **audio**.

随时使用**聊天功能**输入问题或留言。  
Use the **chat** to type out a question or comment at any time.



打开或关闭**视频**。  
Turn your **video** on or off.

如想发言或提问, 请使用“举手”功能。  
Use the **raise your hand** feature if you would like to share a brief comment or ask a question.



# 自我介绍! | Introduce Yourself!





# 会议约定 | Meeting Agreements



1

每次一位发言者  
One Speaker at a Time

积极倾听, 避免打断他人。  
Actively listen and avoid interruptions.

2

保持专注与尊重  
Be Mindful

分享自己的想法, 也给予他人发言的空间  
Contribute your thoughts and then give space for others to share.

3

尊重  
Respect

说话时考虑一下别人。尊重所有观点、想法和建议。  
Think about others when you talk. Respect all perspectives, ideas, and suggestions.

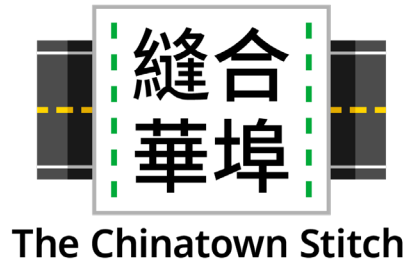
4

保持讨论主题相关  
Stay on Topic

请保持讨论主题相关。我们希望尽量多地听取大家的意见, 今天无法覆盖的议题, 我们将记录下来, 未来还有进一步讨论的机会。  
Please stay on topic. We want to cover as much as we can and hear from as many of you as possible. We'll take note of topics we can't get to today and will have more opportunities to discuss them in the future.



# 认识我们的项目团队 | Meet the Project Team



项目负责人  
Project Lead



项目合作伙伴  
Project Partners



项目团队 | Consultant Team





# 议程 | Agenda



1

欢迎与介绍  
Welcome &  
Introductions

2

项目概况  
Project Overview

3

技术分析和关键限制  
Technical Analysis  
& Key Constraints

4

社区反馈  
Community  
Feedback

5

问答环节  
Q&A

6

下一步计划与  
会议总结  
Next Steps &  
Closing





The Chinatown Stitch

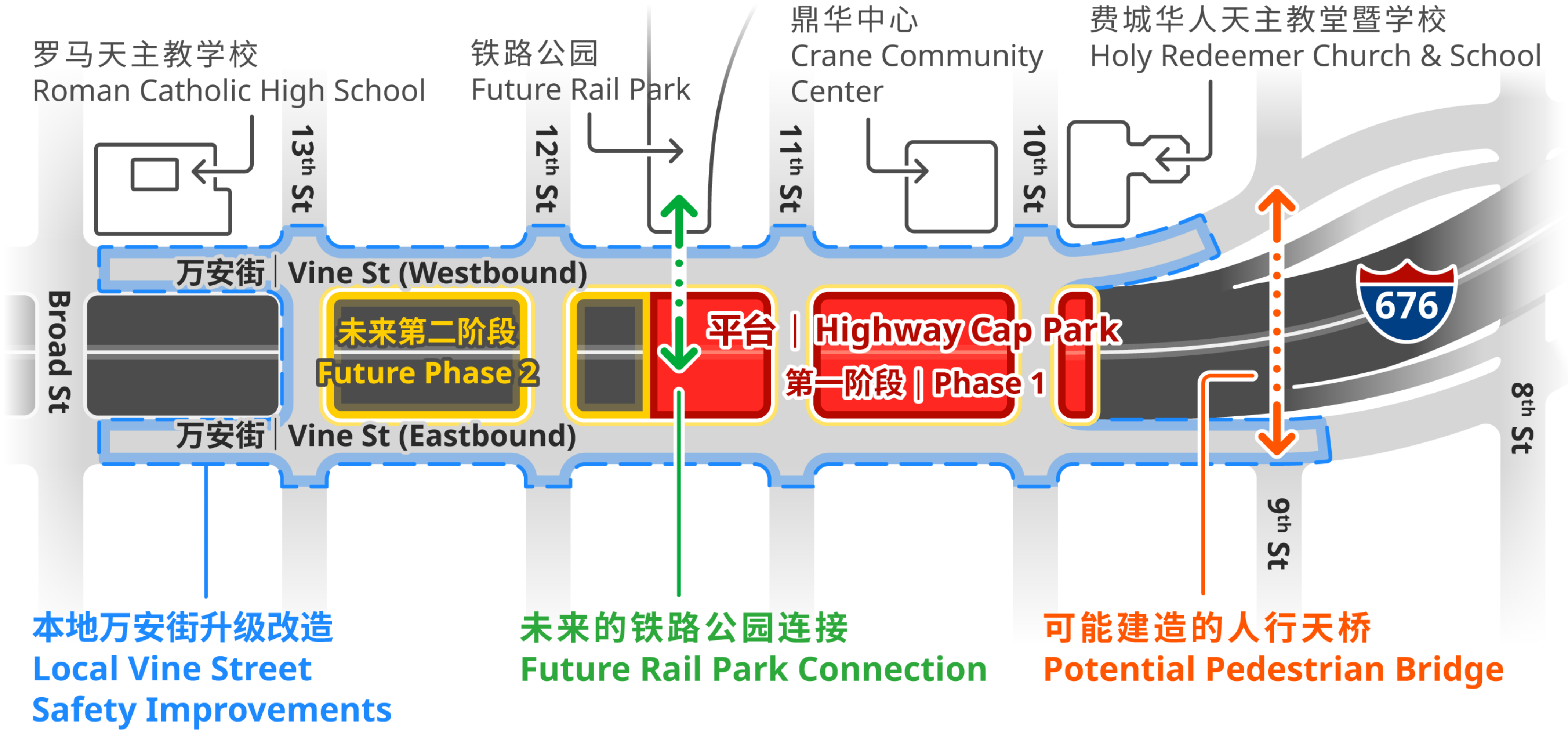
2

项目概况

Project Overview



# 什么是缝合华埠？ | What is the Chinatown Stitch?





# 让华埠重新连在一起

## Stitching Together a Divided Chinatown



1966 年

万安街高速公路建设计划公布，  
引发华埠社区展开反对行动。

The Vine Street Expressway is proposed,  
sparking Chinatown to organize against it.

1991 年

万安街高速公路开通，将华埠从中间分  
隔开来。

The Vine Street Expressway opens,  
physically dividing Chinatown.



1969 年

费城华埠发展会 (PCDC) 成立，旨在  
倡导唐人街的文化和社区完整性。

The Philadelphia Chinatown  
Development Corporation (PCDC)  
is established to advocate for  
Chinatown's cultural and social  
integrity.

2023 年

费城市政府启动“缝合华埠”项目，计  
划在高速公路的部分路段加盖封顶设  
施，重新连接被分割的华埠社区。

The City of Philadelphia  
introduces the Chinatown Stitch.





# 对整个唐人街的投资 | An Investment for All of Chinatown



## 公平愿景 | Equity Vision

“缝合华埠”项目将重新连接华埠社区,减少万安街高速公路及周边道路带来的负面影响,并提供新的绿地空间

“缝合华埠”项目将结合配套政策与相关项目同步推进,

- 一 确保强化华埠作为充满活力的移民生活与工作社区的文化特质,
- 二 通过社区活动深化社会凝聚力,增加可负担住房,
- 三 并避免对居民和小型商户的直接或间接迁移,
- 四 同时保护和传承社区的文化认同。

在未来的数十年里,“缝合华埠”项目将成为一项得到妥善维护的社区资产,与该街区规划的愿景相契合。

The Chinatown Stitch will reconnect Chinatown, reduce the negative impacts of the Vine Street Expressway and local lanes, and provide green space.

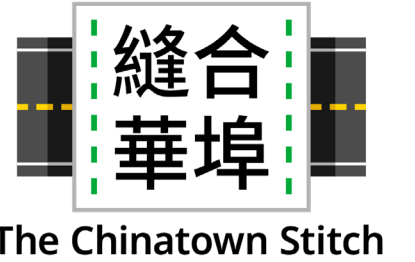
The Chinatown Stitch will be implemented with complementary policies and projects to ensure that the project

- 1 **enhances the cultural character of Chinatown** as a live-work immigrant community,
- 2 **deepens its social cohesion** through programming,
- 3 **increases affordable housing,**
- 4 **and does not directly or indirectly displace** residents or small businesses or weaken cultural identity.

The Chinatown Stitch will be a well maintained community asset for decades to come, aligned with the vision of the neighborhood plan.



# 对整个唐人街的投资 | An Investment for All of Chinatown



## 公平结果行动计划

## Equitable Outcomes Action Plan

为了实现项目目标中所设定提出的公平愿景, 费城市政府和费城华埠发展会 (PCDC) 正在制定一项公平结果行动计划。

该计划将确保现有居民能够从项目中获益, 而不被迫迁离家园。

In order to achieve the Equity Vision set out in the project goals, the City of Philadelphia and the Philadelphia Chinatown Development Corporation (PCDC) are creating an Equitable Outcomes Action Plan.

This plan will help the project realize its full potential by **enabling existing residents to experience the benefits of the project without being displaced by it.**





# 社区的声音

2023 年社区参与情况回顾

# What We Heard

RECAP OF 2023 COMMUNITY ENGAGEMENT



## 从数据来看 | By the Numbers

57

名社区愿景研讨会参与者  
Community Vision  
Workshop attendees

5

场由PCDC主导的中文活动  
PCDC-led Chinese-  
language activities

2,235

共计 2,235 份调查回复  
total survey responses

30%

的问卷回复为简体中文  
of survey responses in  
Simplified Chinese



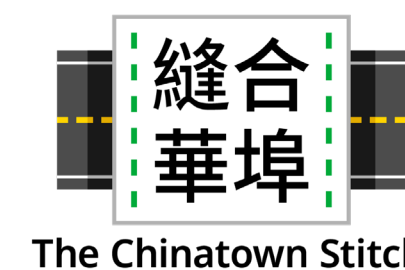


# 社区的声音

2023 年社区参与情况回顾

# What We Heard

RECAP OF 2023 COMMUNITY ENGAGEMENT



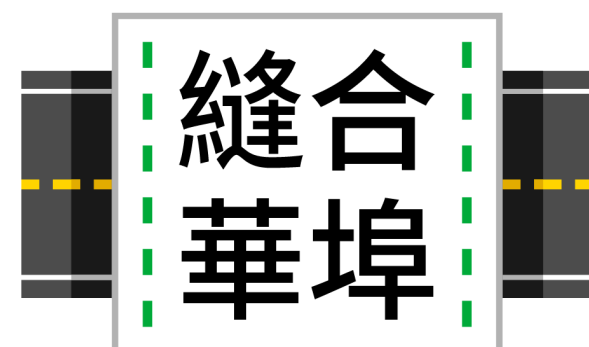
2023年,我们听取了华埠社区对“缝合华埠”项目的优先关注事项:

In 2023, we heard from the Chinatown community about their **priorities** for the Chinatown Stitch:

- 1 保持强烈的文化认同感  
Strong Cultural Identity
- 2 接触绿地  
Access to Green Space
- 3 改善交通与社区连通性  
Better Connections
- 4 安全街道  
Safe Streets







The Chinatown Stitch

3

# 技术分析和关键限制

## Technical Analysis & Key Constraints

This is, was, will be Chinatown.



# 从各个角度设计项目

技术分析总结

设计一个满足唐人街社区和公众需求的项目需要考虑很多因素。以下是我们正在研究、分析并收集信息的几个关键领域：

There are many factors that go into designing a project that meets the needs of the Chinatown community and the general public.

Here are the topics we have been researching, analyzing, and collecting information on:

# Designing A Project from All Angles

SUMMARY OF TECHNICAL ANALYSES



空气质量和噪音

Air Quality & Noise



停车和装卸

Parking & Loading



交通与安全

Traffic & Safety



环境韧性

Resiliency



房地产与商业

Real Estate & Business



长期发展、运营和维护 | Long-Term Operations & Maintenance



# 从各个角度设计项目

关键限制因素总结

我们在设计公园时面临一些重要的限制因素,因此了解社区希望从公园中获得什么变得尤为重要,这样设计才能更好地满足大家的需求。

A few key factors limit what we're able to build. This makes it important for us to understand what you want out of the park so that it can be designed to best meet community needs.

# Designing A Project from All Angles

SUMMARY OF KEY CONSTRAINTS

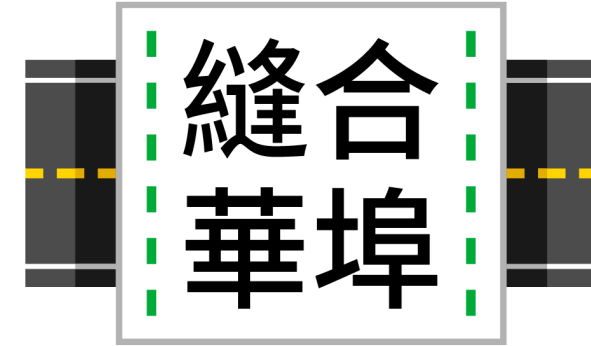


工程  
Engineering



资金、预算和时间表  
Funding, Budget,  
& Schedule





The Chinatown Stitch

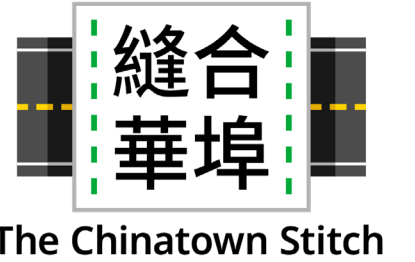
社区反馈

Community  
Feedback

4



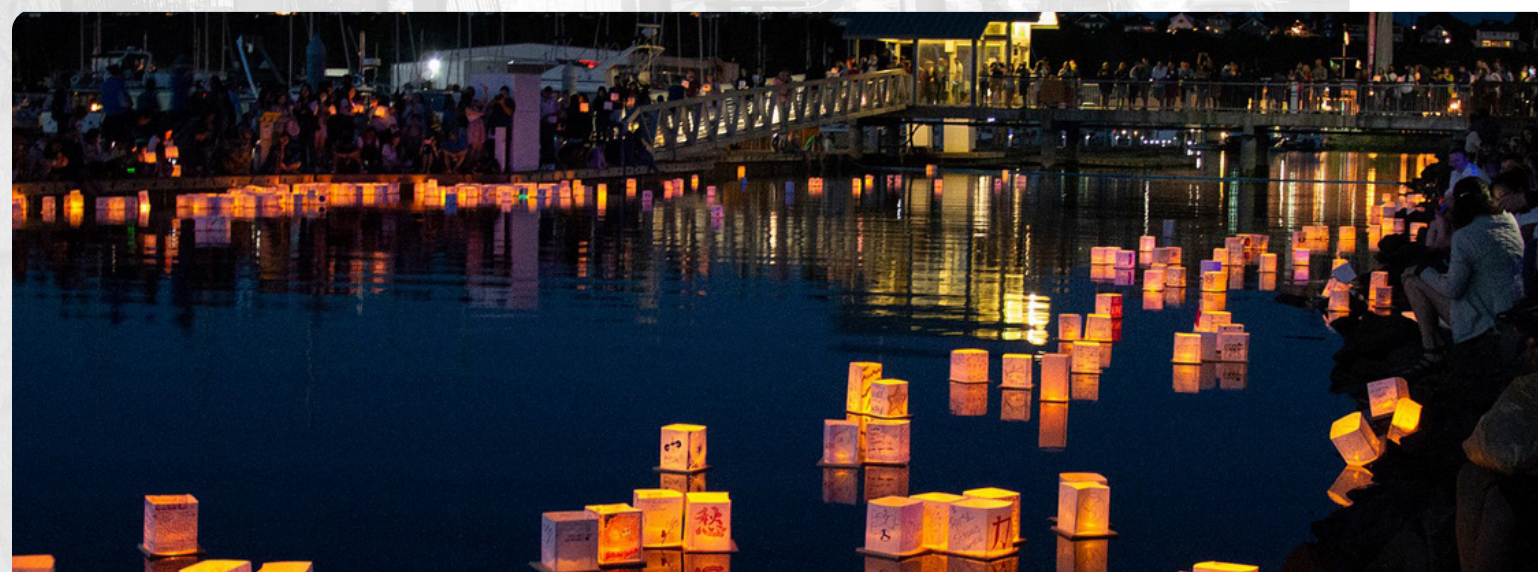
# 体现唐人街的文化 | Reflecting the Cultures of Chinatown



缝合华埠的灵感将  
来自唐人街的文化。



The Chinatown Stitch  
will be inspired by the  
cultures of Chinatown.





# 体现唐人街的文化 | Reflecting the Cultures of Chinatown

?

公园如何体现唐人街的多元文化? How can the park reflect Chinatown's cultures?

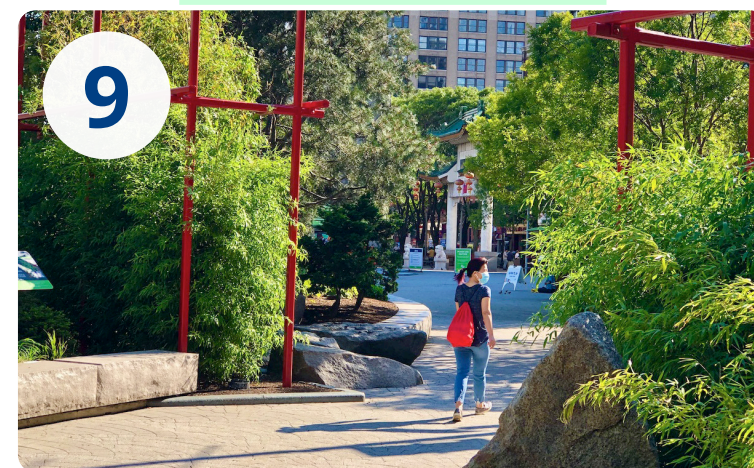
## 文化活动 Cultural Events



## 雕塑与艺术 Sculpture & Art



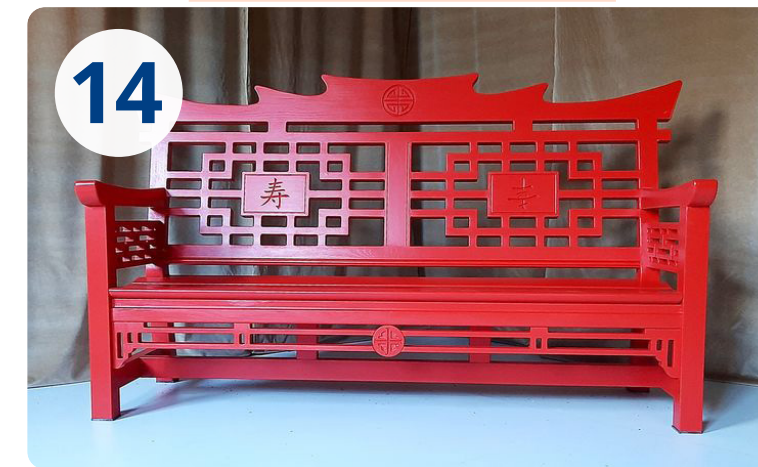
## 花园 Gardens



## 建筑风格 Architecture



## 公共设施 Furniture



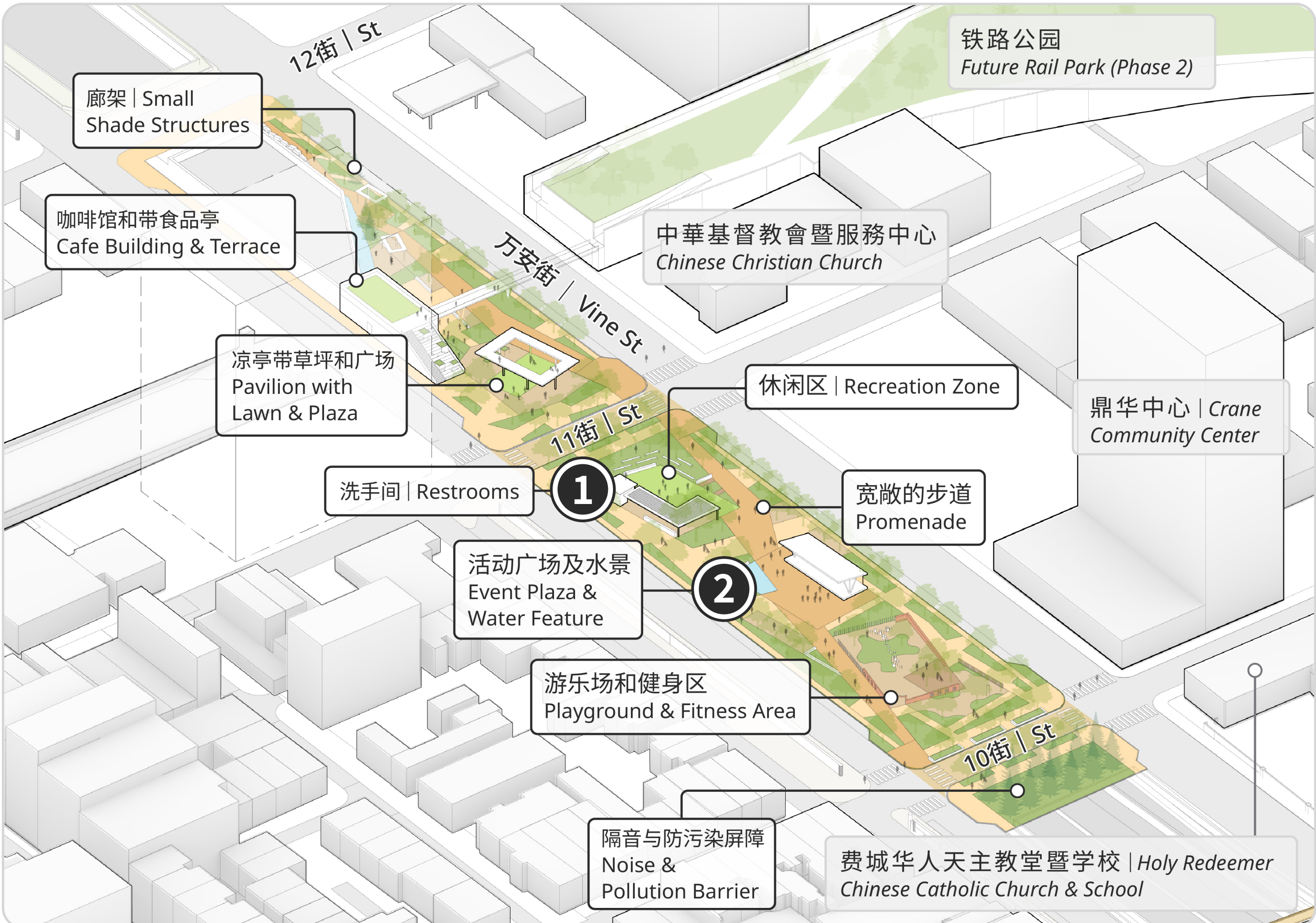
## 水景 Water





# 高速公路公园主题 | Highway Cap Park Themes

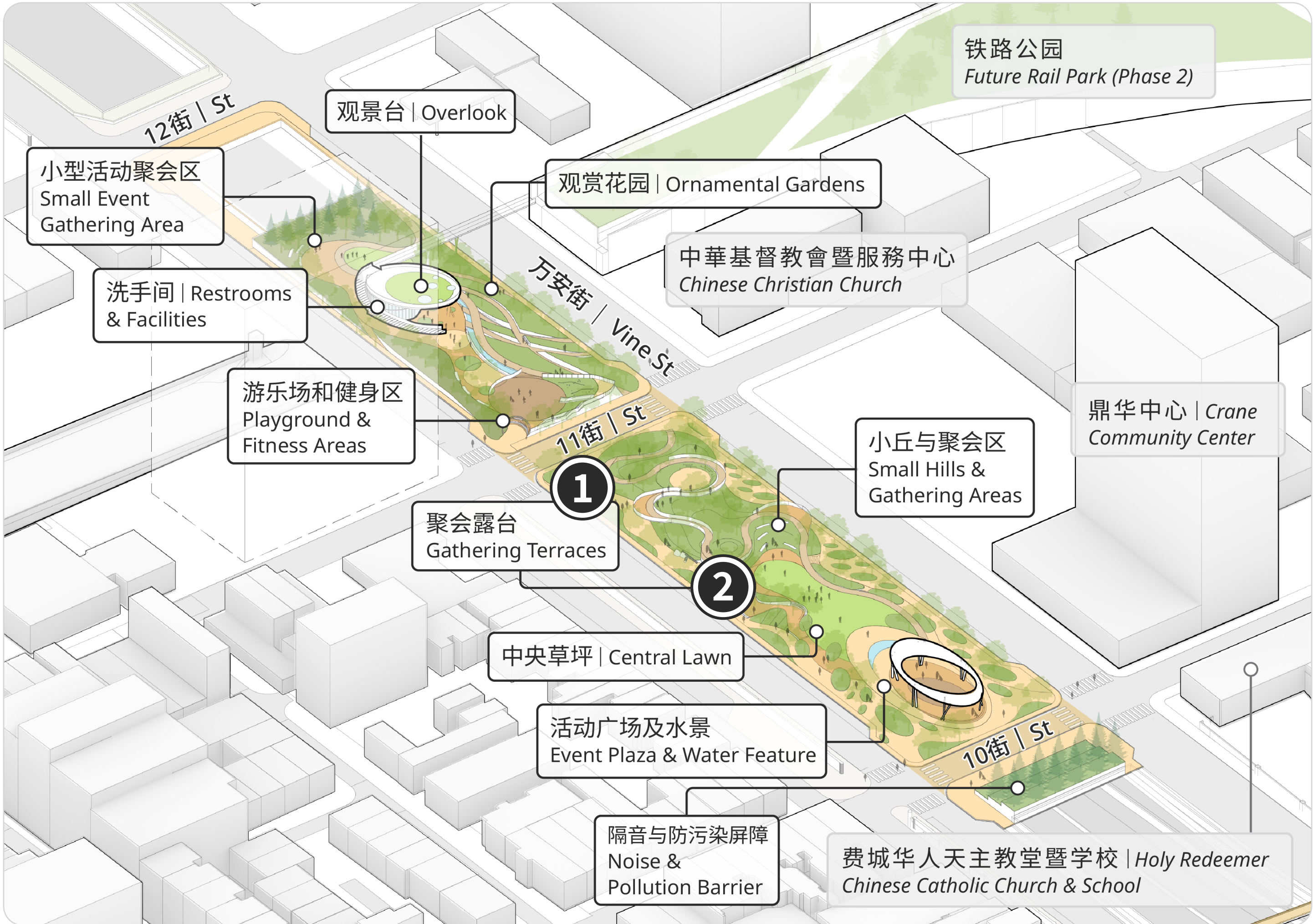
## 主题 | Theme 1





# 高速公路公园主题 | Highway Cap Park Themes

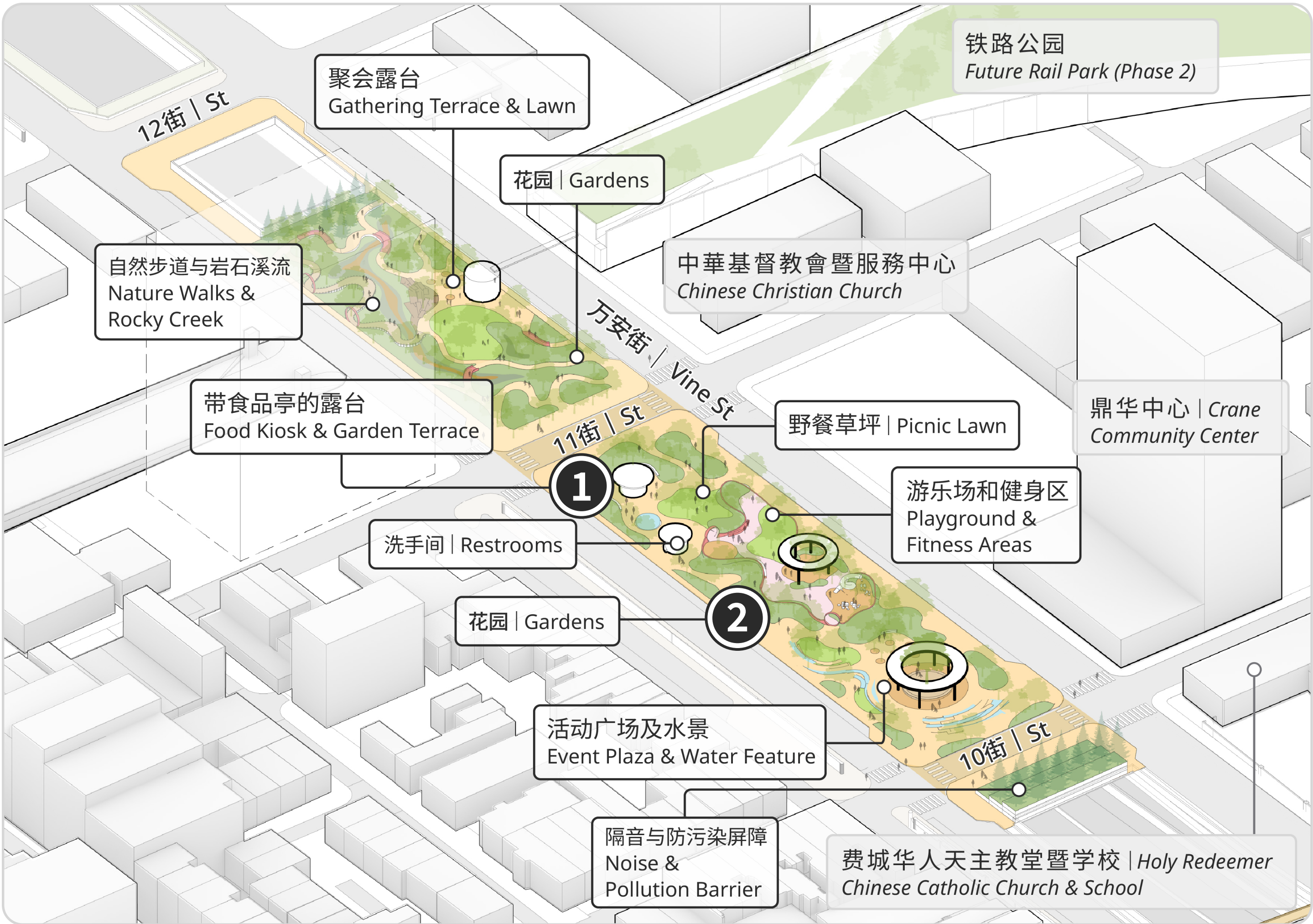
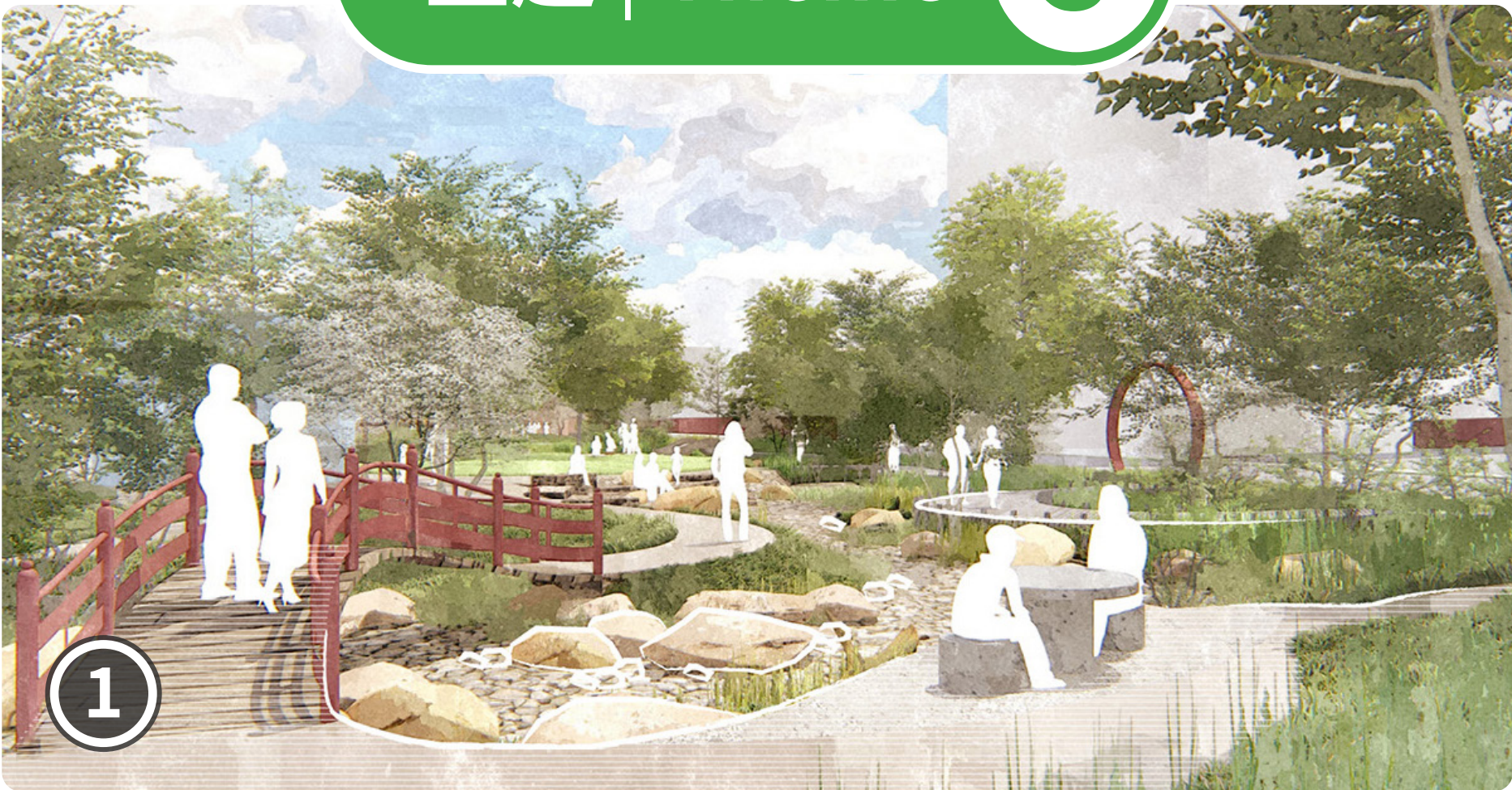
## 主题 | Theme 2





# 高速公路公园主题 | Highway Cap Park Themes

## 主题 | Theme 3





# 潜在的公园空间 | Potential Park Spaces



您认为公园里需要包含哪些空间?

What kinds of **spaces** do you think are important to include in the park?

草坪  
Lawn



花坛  
Flower Beds



狗公园  
Dog Park



宽敞的散步道  
Promenade



步道  
Walking Loop



广场  
Plaza



游乐场  
Playground



健身区  
Fitness Area



运动场  
Sport Courts



移动餐车区  
Food Trucks



喷泉  
Fountain



公共藝術  
Public Art





# 潜在的公园活动 | Potential Park Activities



您认为公园里需要包含哪些活动?

What kinds of **activities** would you like to do at the park?

节日和游行  
Festivals & Parades



市场  
Markets



音乐会和文化表演  
Concerts & Performances



团体健身和娱乐活动  
Group Fitness & Games



生日派对  
Birthday Parties



和朋友们一起闲逛  
Hanging Out With Friends



看书和冥想  
Reading & Meditation



体育和电影观影活动  
Watch Parties



儿童故事时间  
Children's Story Time



吃饭  
Eating a Meal



自由玩耍区域  
Open Play



健走  
Walking for Exercise





# 第10街入口 | 10<sup>th</sup> Street Gateway

10 街和 万安街是唐人街社区的门户，周围有标志性建筑，如鼎华社区和十街走廊。

10th & Vine Street is a **gateway to the Chinatown community**, featuring landmarks like the Crane Community Center and the busy 10th Street retail corridor.





# 第10街入口 | 10<sup>th</sup> Street Gateway

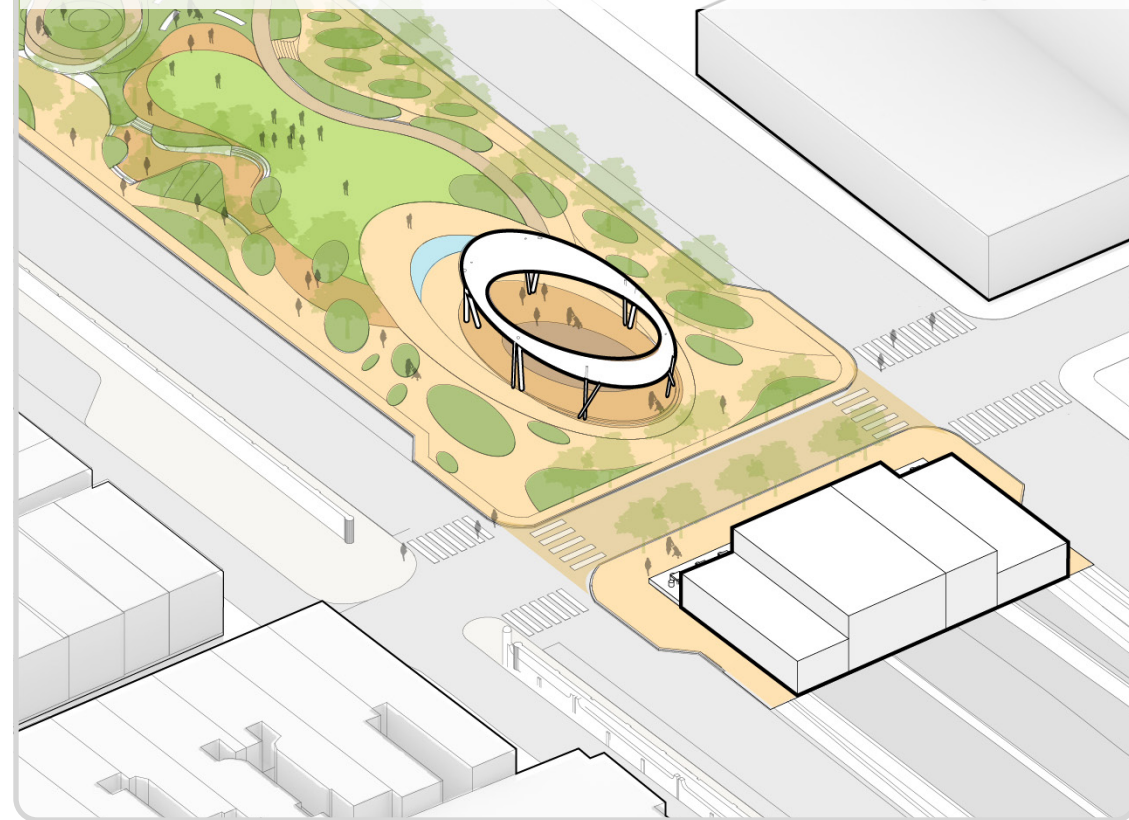


您希望第十街的公园入口是什么样子的？

How would you like the park gateway at 10th Street to look?

## 方案 | Option 1

### 东侧的建筑 East Side Buildings

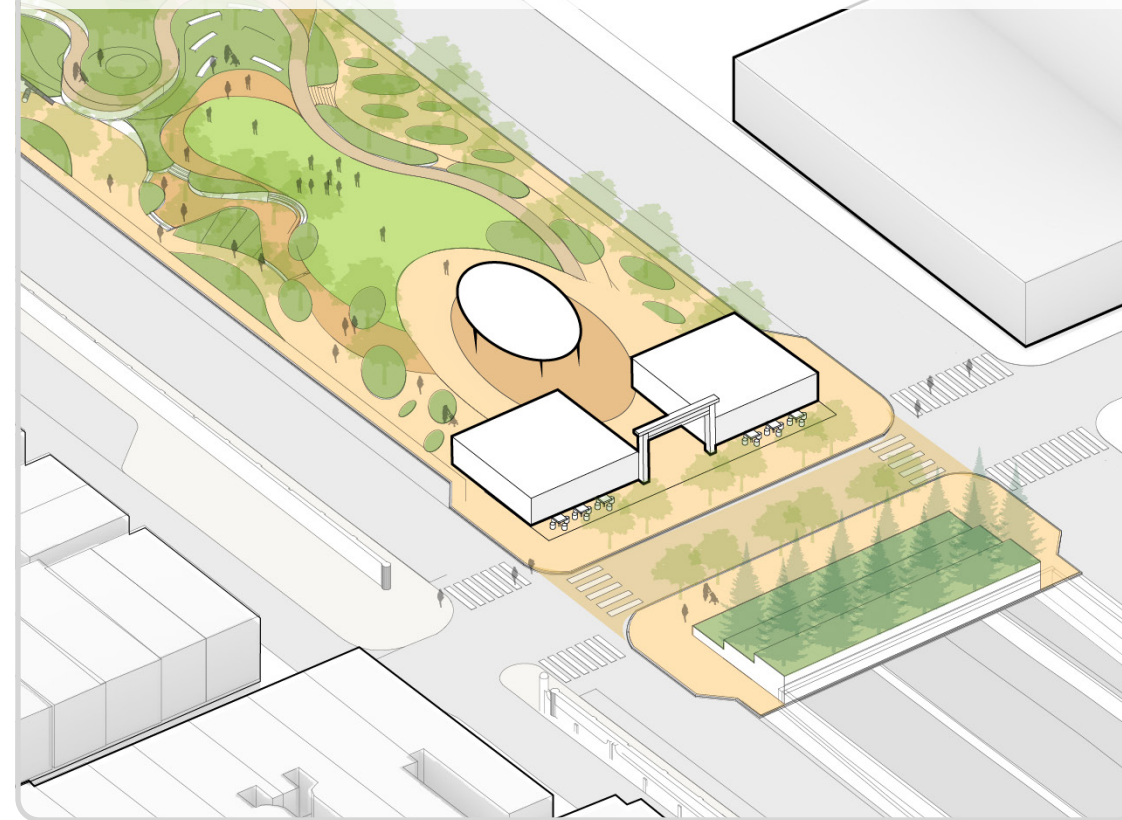


第十街应有一到两层的商业建筑，位于公园对面。

10<sup>th</sup> Street should have one- or two-story commercial buildings across from the park.

## 方案 | Option 2

### 入口处和售货亭 Gateway & Kiosks

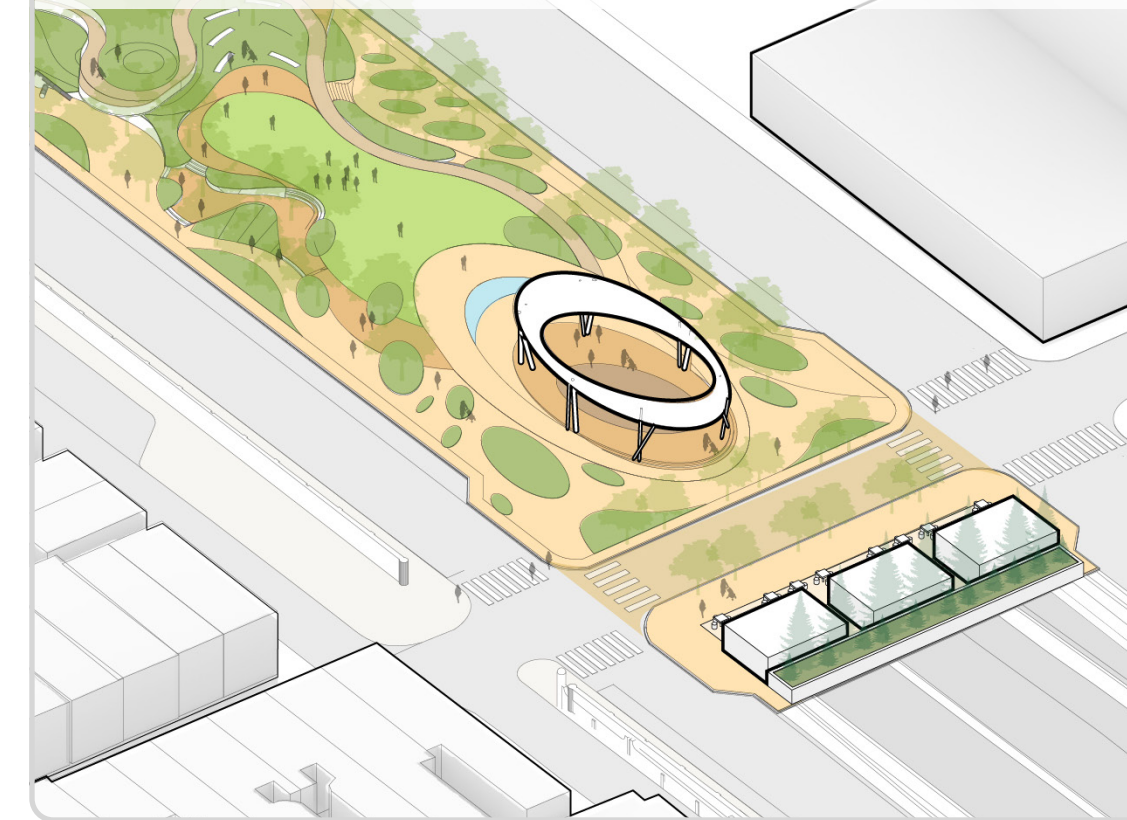


第十街应有一个入口，并在公园内设置食品或零售售货亭。

10<sup>th</sup> Street should have a gateway with food or retail kiosks within the park.

## 方案 | Option 3

### 东侧售货亭 East Side Kiosks

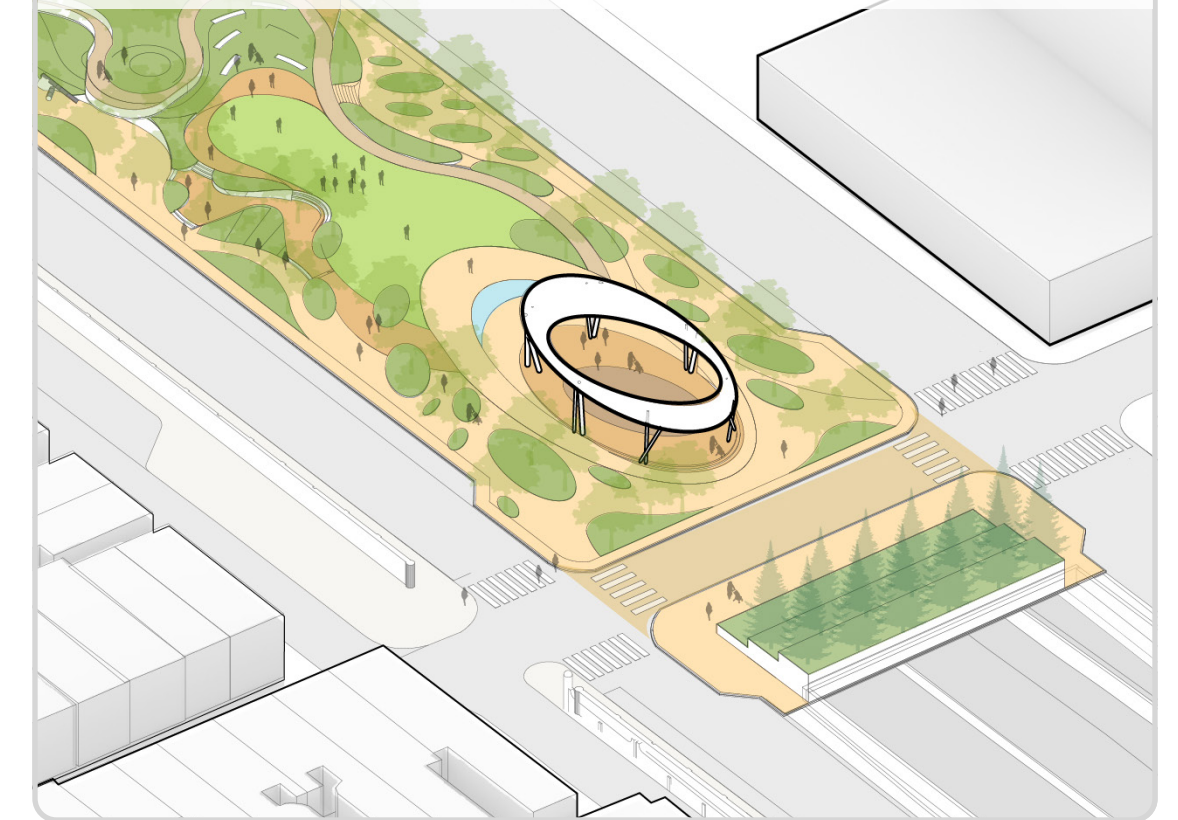


第10街应该在公园对面设立食品或零售亭。

10<sup>th</sup> Street should have food or retail kiosks across from the park.

## 方案 | Option 4

### 公园入口 Park Entrance



公园沿着第十街的入口应呈现公园的氛围，而不应有显眼的建筑。

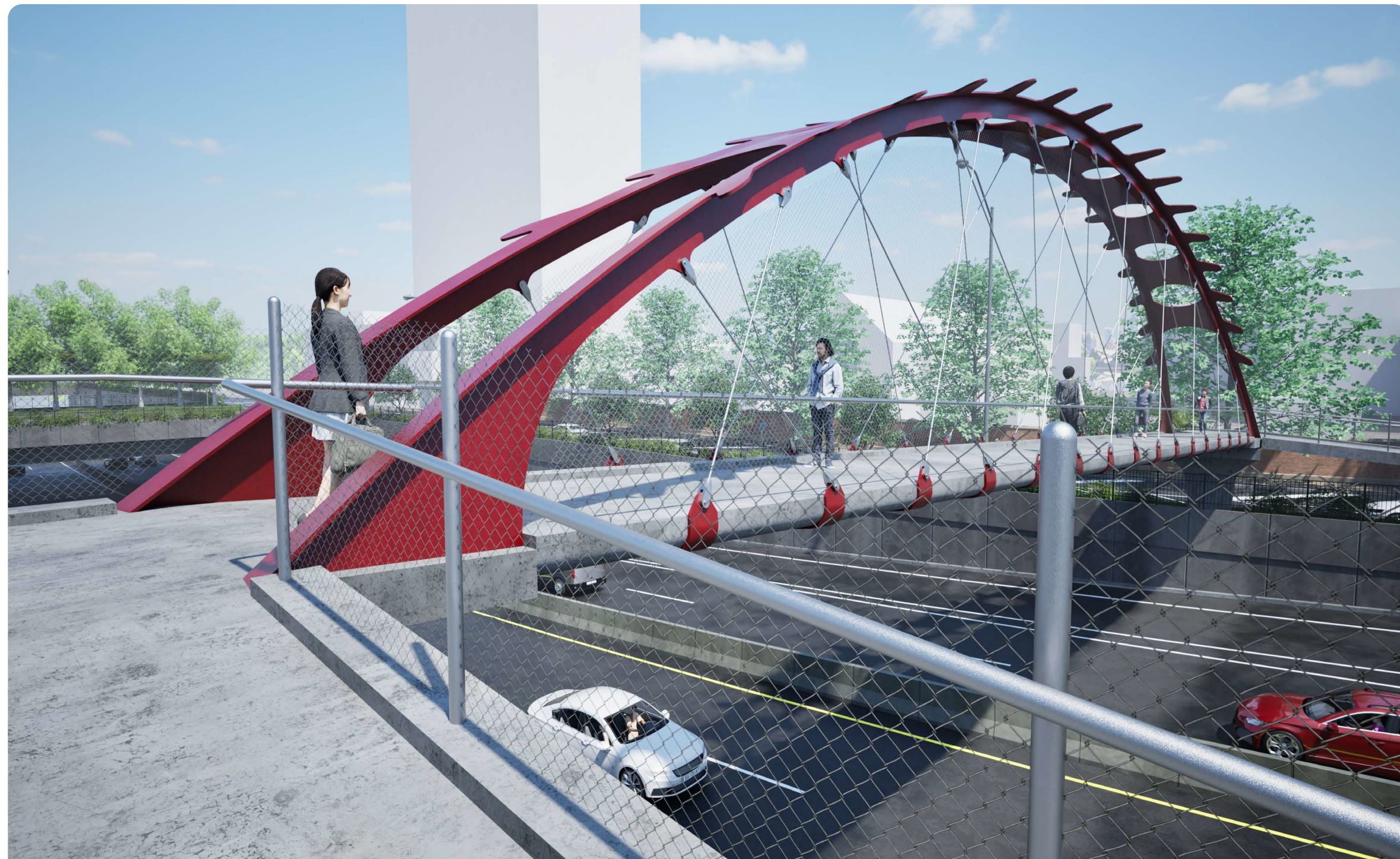
10<sup>th</sup> Street along the park should look and feel like a park and not have prominent buildings.



# 第九街人行天桥 | 9<sup>th</sup> Street Pedestrian Bridge

目前, 行人若要穿越万安高速必须绕行至第八街或第十街。在第九街设置一座人行天桥将提供一条**更快捷、更安全、无障碍通行**的新路线。

Pedestrians walking along 9<sup>th</sup> Street need to go to 8<sup>th</sup> or 10<sup>th</sup> Streets to cross the Vine Street Expressway. A pedestrian bridge at 9<sup>th</sup> Street will provide a **faster, safer, and accessible route** at this location.



此外, 一座设计美观的人行桥也可以成为“缝合华埠”项目的重要门户和地标。

An attractive bridge can also serve as a gateway and landmark for the Chinatown Stitch.



# 第九街人行天桥 | 9<sup>th</sup> Street Pedestrian Bridge



您会多久使用一次9街的人行天桥？

How often would you use a pedestrian bridge at 9<sup>th</sup> Street?

从不使用  
Never

偶尔使用  
Occasionally

每月使  
Monthly

每周使  
Weekly

每天使用  
Daily



# 第九街人行天桥 | 9<sup>th</sup> Street Pedestrian Bridge



## 成本考虑 | Cost Considerations



人行天桥的建设费用将占整个项目预算的 6%。

如果不将此天桥纳入“缝合华埠”项目,这部分资金将用于增加更多高质量的公园元素,包括艺术装置、游戏空间、座椅、植物和照明设施。

The pedestrian bridge would be up to 6% of the overall project budget.

If the bridge was not included as part of the Chinatown Stitch, **the funding allocated to this bridge could be used to add more and higher quality elements to the park** including art, play spaces, seating, plants, and lighting.



您更倾向于建造人行天桥  
还是其他项目元素?

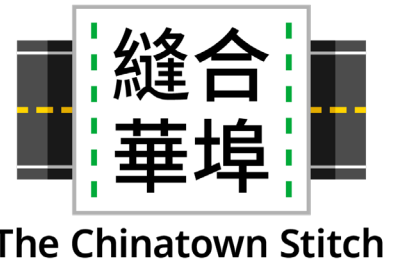
**Would you prefer to build  
the pedestrian bridge or  
other project elements?**

**人行天桥 | Pedestrian Bridge**

**其他项目要素 | Other Project Elements**



# 设计更安全的万安 | Designing a Safer Vine Street



“缝合华埠”将对万安街街公园两侧进行提升改造, 旨在降低车速、提升行人和骑行者安全。改造内容包括:

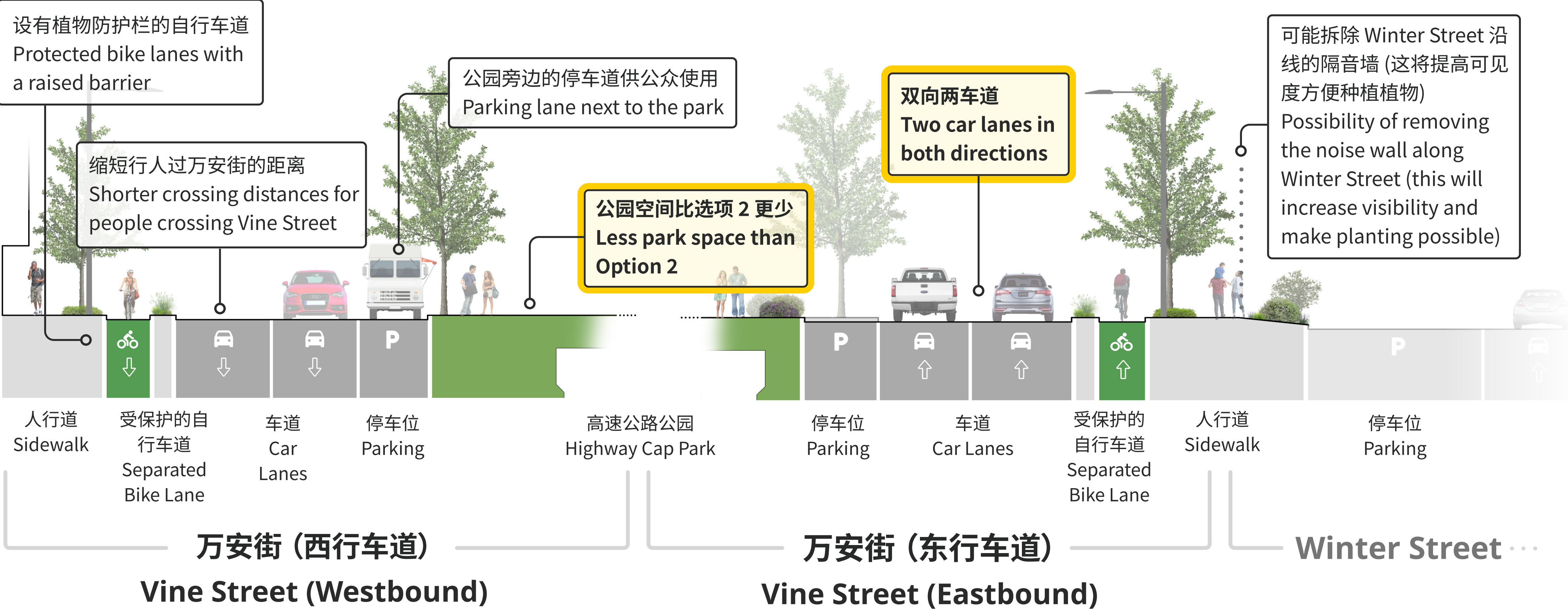
The Chinatown Stitch will upgrade Vine Street from 9th Street to Broad Street. The upgrades will help **reduce speeding** and make Vine Street **safer** for everyone on the road:

- 1 减少机动车道数量  
Reduce the number of car lanes
- 2 增设自行车道  
Add bike lanes
- 3 改善人行道设施  
Upgrade the sidewalks



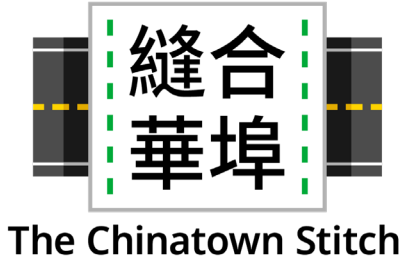
# 设计更安全的万安 | Designing a Safer Vine Street

## 万安街方案 | Vine Street Option 1

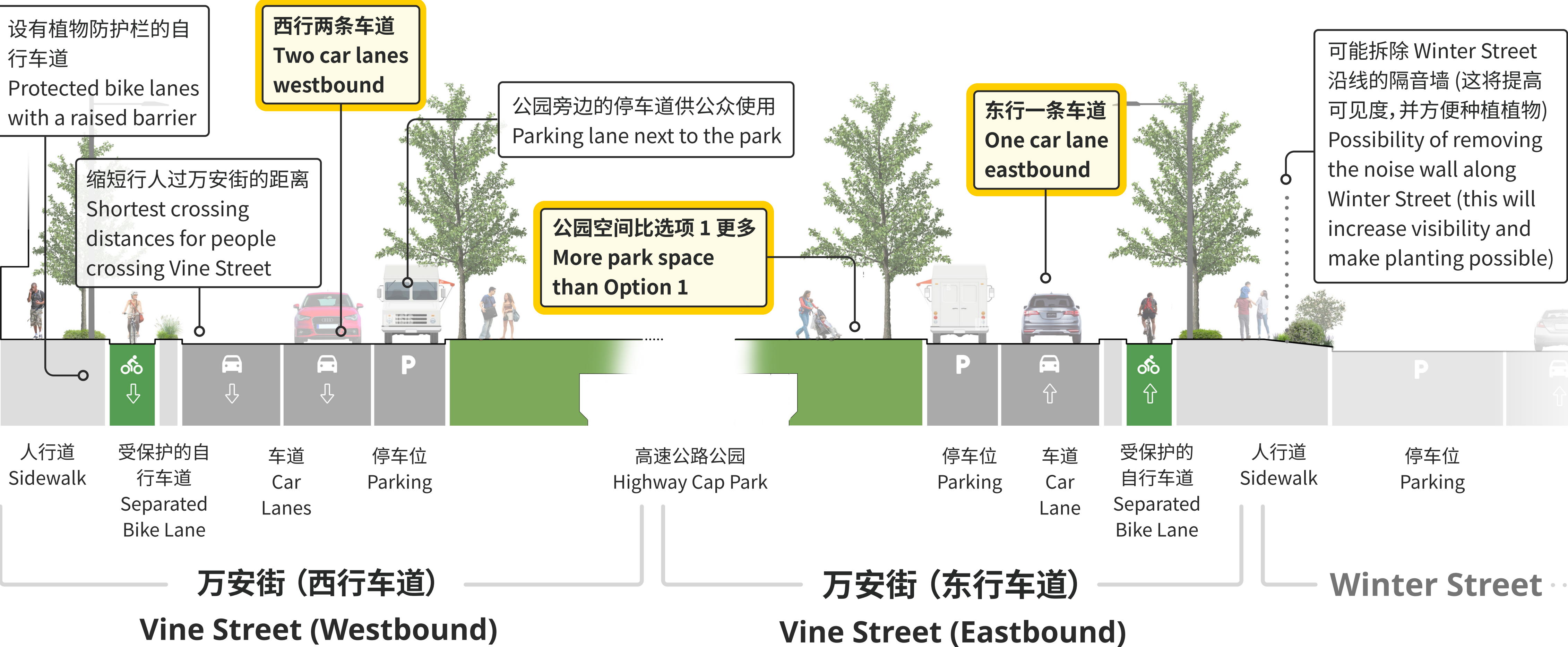




设计更安全的万安 | Designing a Safer Vine Street



万安街方案 | Vine Street Option 2



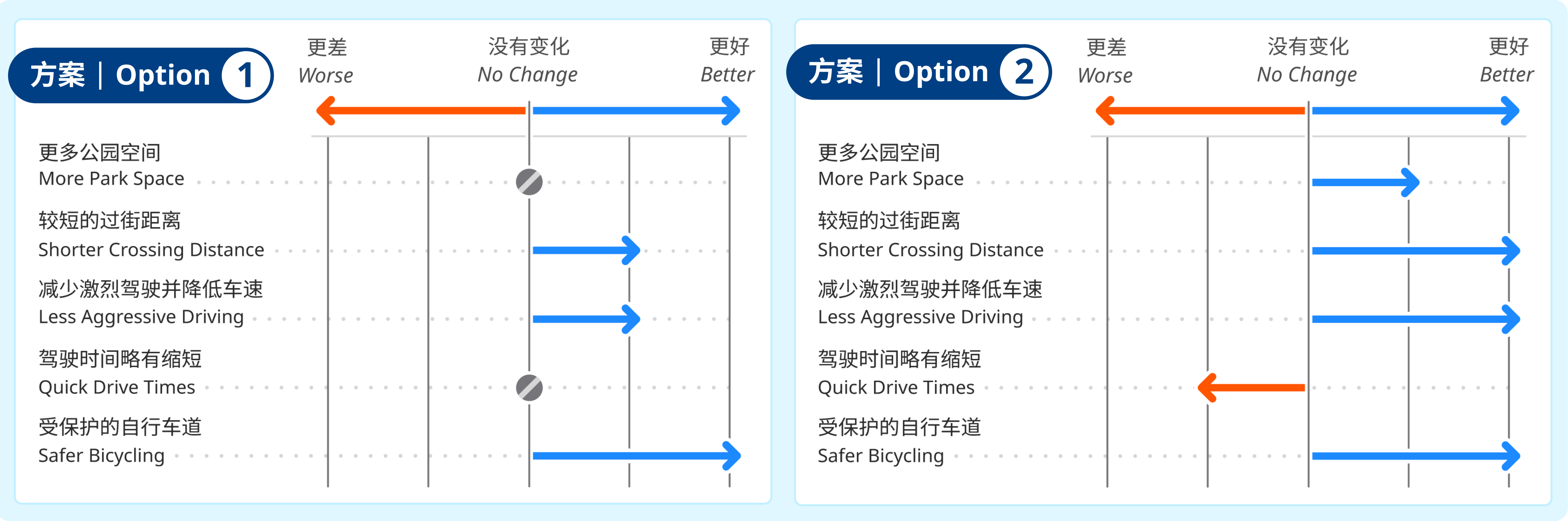


# 设计更安全的万安 | Designing a Safer Vine Street



与不做这些改动相比较, 万安街看上去将会如何呢?

How do these options **compare** to what local Vine Street would look like without these changes?





# 设计更安全的万安 | Designing a Safer Vine Street



对于本地万安街, 您最看重的是什么?

Which is most important to you for Local Vine Street?

让公园尽可能大

Making the park  
as big as possible

增加树木和植物

Adding trees  
and plants

更安全的自行车道

Safer bike lanes

让行人过街距离尽可能短

Making pedestrian  
crossings as short  
as possible

更短的驾驶时间

Faster driving times

路边停车位

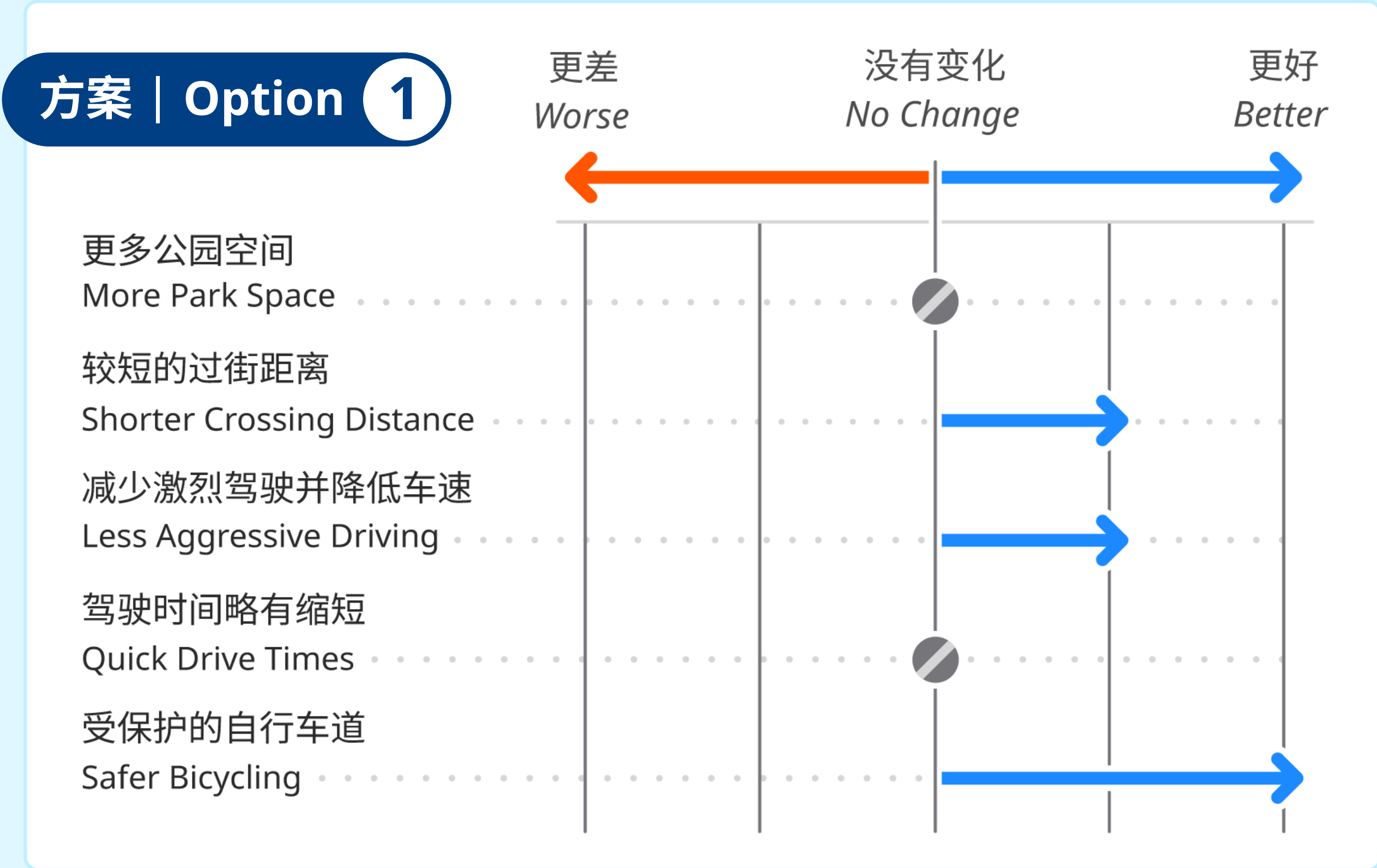
Available on-street  
parking



# 设计更安全的万安 | Designing a Safer Vine Street



您对当地万安街的每种选择有多喜欢？  
How much do you like each option  
for local Vine Street?



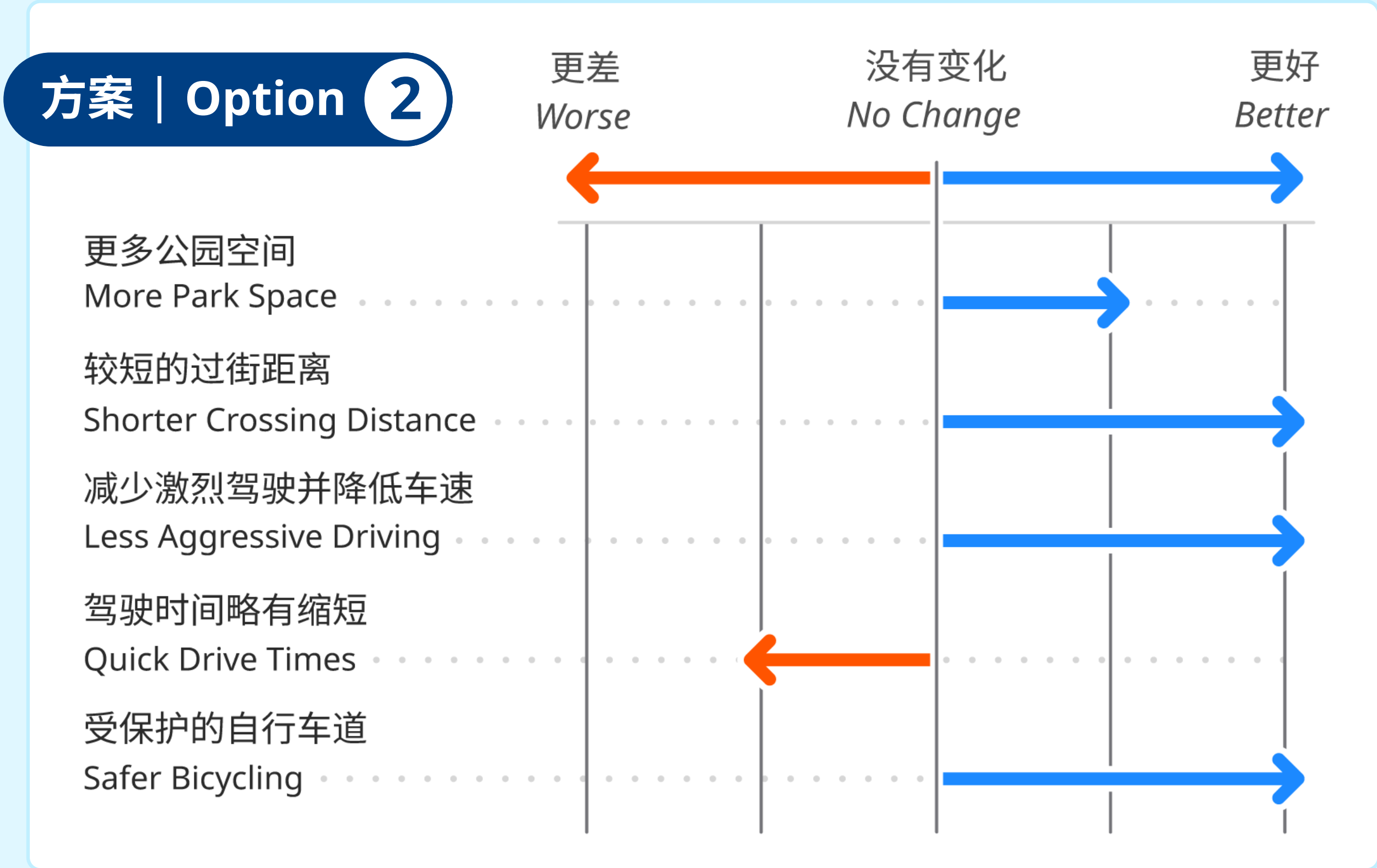
- 1 | 非常不喜欢  
Strongly Dislike
- 2 | 不喜欢  
Dislike
- 3 | 中立  
Neutral
- 4 | 喜欢  
Like
- 5 | 非常喜欢  
Strongly Like



# 设计更安全的万安 | Designing a Safer Vine Street



您对当地万安街的每种选择有多喜欢？  
How much do you like each option  
for local Vine Street?



- 1 | 非常不喜欢  
Strongly Dislike
- 2 | 不喜欢  
Dislike
- 3 | 中立  
Neutral
- 4 | 喜欢  
Like
- 5 | 非常喜欢  
Strongly Like





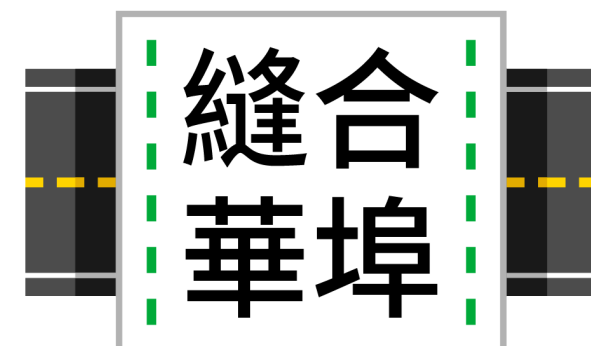
The Chinatown Stitch

问答环节

Q&A







The Chinatown Stitch

6

# 下一步计划与会议总结

## Next Steps & Closing



# 感谢您的时间与反馈!

# Thank you for your time & input!



[bit.ly/chinatownstitch](https://bit.ly/chinatownstitch)



[otis@phila.gov](mailto:otis@phila.gov)

